

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL DIRIGENTE  
SEGRETARIO GENERALE DEL  
CONSIGLIO REGIONALE**

**DEKRET DES  
GENERALSEKRETÄRS  
DES REGIONALRATES**

**Oggetto:** Autorizzazione all'acquisto su MEPAT del rinnovo contratto di manutenzione ed assistenza VMware per l'anno 2018 - CIG Z07210D70D - Euro 774,70.

**Betrifft:** Ermächtigung zum Erneuerung - auf dem elektronischen Markt der autonomen Provinz Trient - des Wartungs- und Assistenzvertrages VMware für das Jahr 2018 - CIG Z07210D70D - im Wert von 774,70 Euro

**IL DIRIGENTE**

**DIE FÜHRUNGSKRAFT**

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 201 del 20 gennaio 2016 che, tra l'altro, all'art. 14 prevede l'applicazione della normativa della Provincia Autonoma di Trento in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale e amministrazione dei propri beni, di cui alle leggi provinciali n. 23 del 16 luglio 1990 e n. 26 del 10 settembre 1993 e successive modificazioni ed integrazioni, come stabilito dall'art. 2 della Legge regionale 22 luglio 2002, n. 2, che ne prevede l'applicazione anche per le attività della Regione Trentino Alto Adige;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 201 vom 20. Jänner 2016 genehmigten Ordnungsbestimmungen betreffend das Rechnungswesen, die im Artikel 14 die Anwendung der Landesgesetze der Autonomen Provinz Trient Nr. 23 vom 16. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz bei Ausschreibungen, des Vertragswesens und der Güterverwaltung mit ihren späteren Änderungen und Ergänzungen vorsehen, so wie dies im Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 festgeschrieben ist, welches deren Anwendung auf die Tätigkeit der Region Trentino-Südtirol ausdehnt;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2017-2018-2019, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 261 del 22 dicembre 2016;

Nach Einsicht in den Gebarungshaushalt für die Jahre 2017-2018-2019, der vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 261 vom 22. Dezember 2016 genehmigt worden ist;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 16 marzo 2016, n. 217 con la quale sono state attribuite al Segretario generale del Consiglio regionale le competenze relative agli atti inerenti la gestione giuridica, economica e previdenziale dei Consiglieri regionali ed ex Consiglieri regionali nonché la gestione delle risorse del bilancio finanziario gestionale ad eccezione di quelle inerenti la gestione economica del personale e quelle attribuite all'Ufficio di Presidenza;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 217 vom 16. März 2016, mit dem der Generalsekretär des Regionalrates mit dem Erlass sämtlicher Akte betreffend die juristische, wirtschaftliche und vorsorgerechtliche Stellung der amtierenden und ehemaligen Regionalratsabgeordneten und mit der Gebarung der im Gebarungshaushalt ausgewiesenen Geldmittel betraut worden ist, mit Ausnahme jener betreffend die Personalverwaltung sowie jener, die in die Zuständigkeit des Präsidiums fallen;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di

Nach Einsicht in den Präsidiums-

Presidenza 16 marzo 2016, n. 216 come integrata con la deliberazione 14 febbraio 2017, n. 279 di assegnazione al Segretario generale e al Vicesegretario generale delle risorse del bilancio finanziario gestionale, fino a revoca;

Preso atto che è attualmente in uso presso il Consiglio Regionale un contratto di manutenzione ed assistenza VMware con scadenza 31.12.2017;

Ritenuto opportuno provvedere al rinnovo del contratto di manutenzione ed assistenza VMware per l'anno 2018 tramite acquisto diretto su MEPAT;

Visto il preventivo di spesa ottenuto previa verifica su MEPAT, dal quale i servizi risultano acquistabili dalla ditta ACS Data System S.p.a. di Bolzano al prezzo di euro Euro 635,00 più Iva, per un importo complessivo di euro 774,70;

Accertata la disponibilità dei fondi sul capitolo 545 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2017-2018-2019;

#### d e c r e t a

1. di autorizzare il rinnovo del contratto di manutenzione ed assistenza VMware per l'anno 2018 presso la ditta ACS Data System S.p.a. di Bolzano per la somma complessiva di euro 774,70 come da ordine di acquisto pubblicato su MEPAT;

2. di impegnare la somma di euro 774,70 sul capitolo 545 piano finanziario U.1.03.02.19.001, del bilancio finanziario gestionale 2017-2018-2019, relativa alla fornitura dei servizi descritti al punto 1., dando atto che l'obbligazione giuridica prevista sarà esigibile nell'anno 2018.

3. di procedere alla liquidazione ed al pagamento della fornitura su presentazione di idonea documentazione contabile.

Ai sensi dell'art. 120 comma 1 e 5 del

beschluss Nr. 216 vom 16. März 2016, so wie er durch den Präsidiumsbeschluss Nr. 279 vom 14. Februar 2017 ergänzt worden ist, mit welchem dem General- und dem Vizegeneralsekretär bis auf Widerruf die Geldmittel des Gebarungshaushalts zugewiesen worden sind;

Zur Kenntnis genommen, dass der Regionalrat derzeit über einen Wartungs- und Assistenzvertrag VMware verfügt, der mit 31. Dezember 2017 abläuft;

Die Ansicht vertretend, dass es angemessen erscheint, den Wartungs- und Assistenzvertrag VMware für das Jahr 2018 über den elektronischen Markt der autonomen Provinz Trient zu erneuern;

Nach Einsicht in den Kostenvoranschlag, der nach vorheriger Überprüfung auf dem elektronischen Markt eingelangt ist und aus dem hervorgeht, dass die Dienste beim Unternehmen ACS Data System AG aus Bozen zum Preis von 635,00 Euro zuzüglich MwSt., demnach zum Gesamtbetrag in Höhe von 774,70 Euro erworben werden können;

Festgestellt, dass auf dem Kapitel 545 des Ausgabenvoranschlags für das Finanzjahr 2017-2018-2019 die finanziellen Mittel vorhanden sind,

#### v e r f ü g t

1. Die Erneuerung des Wartungs- und Assistenzvertrages VMware für das Jahr 2018 mit dem Unternehmen ACS Data System AG aus Bozen entsprechend dem auf dem elektronischen Markt MEPAT veröffentlichten Angebot zum Gesamtbetrag in Höhe von 774,70 Euro wird ermächtigt.

2. Der Betrag in Höhe von 774,70 Euro wird dem Kapitel 545 - Finanzplan U.1.03.02.19.001, des Gebarungshaushalts 2017-2018-2019 für die Lieferung des unter Punkt 1 angeführten Dienstes angelastet, wobei zur Kenntnis genommen wird, dass die vorgesehene rechtliche Verbindlichkeit im Jahre 2018 zustande kommt.

3. Die Zahlung der Lieferung wird nach Vorlage angemessener Buchhaltungsunterlagen vorgenommen.

Im Sinne des Art. 120 Abs. 1 und 5 des

decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 “Codice del processo amministrativo”, il presente provvedimento è impugnabile unicamente mediante ricorso al T.R.G.A. di Trento nel termine di 30 giorni decorrente dalla conoscenza dello stesso.

gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104 vom 2. Juli 2010 „Verwaltungsprozessordnung“ kann dieses Dekret einzig und allein durch Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum angefochten werden, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde.

**IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR**

- Dr. Stefan Untersulzner -  
(firmato digitalmente/digital signiert)

Visto per il controllo di regolarità contabile  
Il Direttore dell'Ufficio Ragioneria  
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle  
Der Leiter des Rechnungsamtes  
(digital signiert)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).  
MA/mf

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).